



Accessing City Services In Your Language

Pag-akses sa mga Serbisyo
ng Lunsod sa Iyong Wika

TAGALOG
TAGALOG



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

Pinoprotektahan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga karapatan ng mga taong hindi nagsasalita, nagbabasa, nagsusulat, o nakakaintindi ng Ingles.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

Makakakuha ka ng libreng serbisyo sa pagsalin ng wika kapag kailangan mo ng tulong o impormasyon mula sa isang ahensya ng Lunsod.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

I-dial ang 3-1-1 para sa impormasyon tungkol sa mga serbisyo ng pamahalaan ng Lunsod.



Dial 9-1-1 for emergencies. Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

I-dial ang 9-1-1 para sa mga emerhensiya. Mangyaring sabihin sa opereytor ang iyong lokasyon at ang wikang iyong kailangan. Mangyaring huwag ibaba ang telepono habang naghihintay ng isang tagapagsalin ng wika.



Accessing City Services In Your Language

Pag-akses sa mga Serbisyo
ng Lunsod sa Iyong Wika

TAGALOG
TAGALOG



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

Pinoprotektahan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga karapatan ng mga taong hindi nagsasalita, nagbabasa, nagsusulat, o nakakaintindi ng Ingles.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

Makakakuha ka ng libreng serbisyo sa pagsalin ng wika kapag kailangan mo ng tulong o impormasyon mula sa isang ahensya ng Lunsod.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

I-dial ang 3-1-1 para sa impormasyon tungkol sa mga serbisyo ng pamahalaan ng Lunsod.



Dial 9-1-1 for emergencies. Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

I-dial ang 9-1-1 para sa mga emerhensiya. Mangyaring sabihin sa opereytor ang iyong lokasyon at ang wikang iyong kailangan. Mangyaring huwag ibaba ang telepono habang naghihintay ng isang tagapagsalin ng wika.



Accessing City Services In Your Language

Pag-akses sa mga Serbisyo
ng Lunsod sa Iyong Wika

TAGALOG
TAGALOG



The City of Philadelphia protects the rights of people who do not speak, read, write, or understand English.

Pinoprotektahan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga karapatan ng mga taong hindi nagsasalita, nagbabasa, nagsusulat, o nakakaintindi ng Ingles.



You can get free interpreter services when you need help or information from a City agency.

Makakakuha ka ng libreng serbisyo sa pagsalin ng wika kapag kailangan mo ng tulong o impormasyon mula sa isang ahensya ng Lunsod.



Dial 3-1-1 for information about City government services.

I-dial ang 3-1-1 para sa impormasyon tungkol sa mga serbisyo ng pamahalaan ng Lunsod.



Dial 9-1-1 for emergencies. Please tell the operator your location and the language you need. Please do not hang up while waiting for an interpreter.

I-dial ang 9-1-1 para sa mga emerhensiya. Mangyaring sabihin sa opereytor ang iyong lokasyon at ang wikang iyong kailangan. Mangyaring huwag ibaba ang telepono habang naghihintay ng isang tagapagsalin ng wika.



I speak Tagalog.

I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



I speak Tagalog.

I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



I speak Tagalog.

I need assistance and have the right to receive assistance in my spoken language.

Please provide me an interpreter

The City of Philadelphia requires City agencies to ensure equal access to their programs.

CITY EMPLOYEE: PLEASE REFER TO YOUR DEPARTMENT LANGUAGE ACCESS PLAN OR CONTACT YOUR LANGUAGE ACCESS COORDINATOR



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

Maaari kang gumawa ng reklamo kung hindi ka nakatanggap o ikaw ay tinanggihan ng tulong sa iyong wika.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

Ang Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia (PCHR, Philadelphia Commission on Human Relations) ang opisyal ng ahensya ng Lunsod para sa sibil na mga karapatan.

Tumawag sa 215-686-4670 upang magreklamo sa Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

Maaari ka ring magsumite ng reklamo sa Tanggapan ng Ugnayang Imigrante ng Lunsod ng Philadelphia.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

Para sa karagdagang impormasyon, o upang magsumite ng reklamo, mangyaring bumisita sa: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

Tanggalin ang kard sa ibaba at gamitin ito kapag humihiling ng serbisyo sa wika sa isang ahensya ng Lunsod ng Philadelphia.



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

Maaari kang gumawa ng reklamo kung hindi ka nakatanggap o ikaw ay tinanggihan ng tulong sa iyong wika.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

Ang Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia (PCHR, Philadelphia Commission on Human Relations) ang opisyal ng ahensya ng Lunsod para sa sibil na mga karapatan.

Tumawag sa 215-686-4670 upang magreklamo sa Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

Maaari ka ring magsumite ng reklamo sa Tanggapan ng Ugnayang Imigrante ng Lunsod ng Philadelphia.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

Para sa karagdagang impormasyon, o upang magsumite ng reklamo, mangyaring bumisita sa: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

Tanggalin ang kard sa ibaba at gamitin ito kapag humihiling ng serbisyo sa wika sa isang ahensya ng Lunsod ng Philadelphia.



You can make a complaint if you do not receive or were denied assistance in your language.

Maaari kang gumawa ng reklamo kung hindi ka nakatanggap o ikaw ay tinanggihan ng tulong sa iyong wika.



The Philadelphia Commission on Human Relations (PCHR) is the City's official civil rights agency.

Call 215-686-4670 to make a complaint with the Philadelphia Commission on Human Relations.

Ang Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia (PCHR, Philadelphia Commission on Human Relations) ang opisyal ng ahensya ng Lunsod para sa sibil na mga karapatan.

Tumawag sa 215-686-4670 upang magreklamo sa Komisyon sa Ugnayang Pantao ng Philadelphia.



You can also submit a complaint with the Office of Immigrant Affairs of the City of Philadelphia.

Maaari ka ring magsumite ng reklamo sa Tanggapan ng Ugnayang Imigrante ng Lunsod ng Philadelphia.



For more information, or to submit a complaint, please visit: www.phila.gov/languageaccess

Para sa karagdagang impormasyon, o upang magsumite ng reklamo, mangyaring bumisita sa: www.phila.gov/languageaccess



Remove the card below and use it when requesting language services at a City of Philadelphia agency.

Tanggalin ang kard sa ibaba at gamitin ito kapag humihiling ng serbisyo sa wika sa isang ahensya ng Lunsod ng Philadelphia.



City of Philadelphia

Nagsasalita ako ng Tagalog.

Kailangan ko ng tulong at may karapatan ako na tumanggap ng tulong sa wika na aking sinasalita.

Mangyaring magkaloob ng tagapagsalin ng wika para sa akin.

Inaatasan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga ahensya ng Lunsod na tiyakin ang pantay na akses sa kanilang mga programa.



City of Philadelphia

Nagsasalita ako ng Tagalog.

Kailangan ko ng tulong at may karapatan ako na tumanggap ng tulong sa wika na aking sinasalita.

Mangyaring magkaloob ng tagapagsalin ng wika para sa akin.

Inaatasan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga ahensya ng Lunsod na tiyakin ang pantay na akses sa kanilang mga programa.



City of Philadelphia

Nagsasalita ako ng Tagalog.

Kailangan ko ng tulong at may karapatan ako na tumanggap ng tulong sa wika na aking sinasalita.

Mangyaring magkaloob ng tagapagsalin ng wika para sa akin.

Inaatasan ng Lunsod ng Philadelphia ang mga ahensya ng Lunsod na tiyakin ang pantay na akses sa kanilang mga programa.